

AYRIMCILIK YERİNE EŞİTLİK

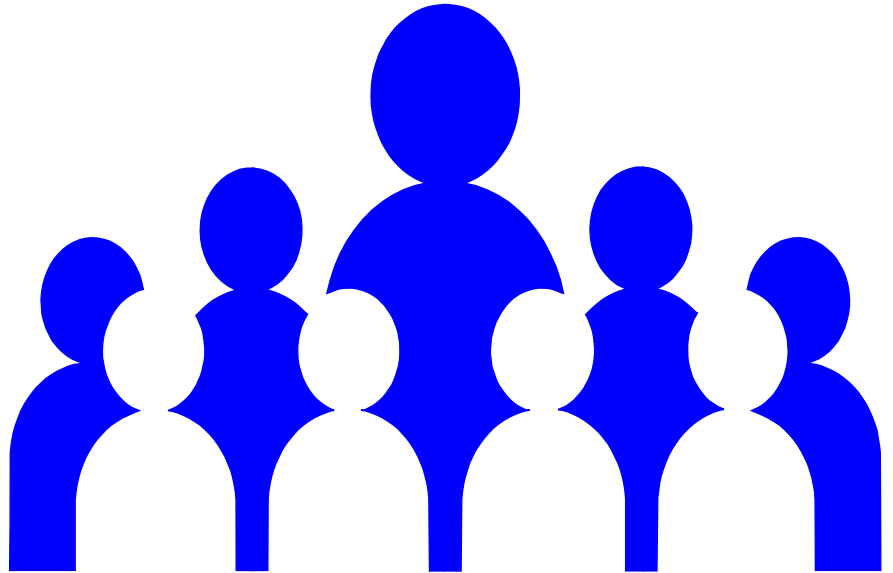
1 Temmuz 2004 tarihinden bu yana Avusturya`da işyerinde yaşından, inancından, dünya görüşünden, etnik kökeninden veya cinsel eğiliminden ötürü ayrımcılık yapmak yasaktır.

Eşit davranma yasal garanti altına alınıyor.

1 Temmuz 2004 tarihinden bu yana Avusturya`da işyerinde yaşından, inancından, dünya görüşünden, etnik kökeninden veya cinsel eğiliminden ötürü ayrımcılık yapmak yasaktır.

İnsanlara eşit davranma ve ayrımcılığa karşı koruma Avrupa topluluğu sözleşmesinin 13. maddesine göre Avrupa Birliği`nde temel hak olarak karar altına alındı. Avrupa Birliği bakanlar kurulu 2000 yılında, ayrımcılığa karşı yönerge olarak kabul edilen, iki yönergeyi kararlaştırdı. Bu yönergeler eşit davranma temel hakkını tanımlamakta ve üye devletlerin kendi kanunlarını uyumlu hale getirmeyi yükümlülük altına almaktadır.

Burada sözkonusu olan 2000/78/EG (Avrupa topluluğu) yönergesidir. Bu yönerge, inanç, dünya görüşü, yaş, veya cinsel eğiliminden dolayı ayrımcılığa karşı mücadelenin (ayrımcılığa karşı yönergeler) genel çerçevesini belirlemiştir. Bu yalnız meslek ve çalışma alanını kapsamaktadır. Devamla 2000/43/EG (Avrupa topluluğu) yönergesini ırk ve etnik köken farkı gözetmeksizin eşit davranma temel hakkının uygulanmasını (ırkçılığa karşı yönerge) kararlaştırdı. Buna ilaveten bu yönerge, barınma da



dahil olmak üzere, sosyal koruma, sosyal imtiyaz, eğitim, kamunun hizmetinde olan menkul mallardan ve kamu hizmetlerinden yararlanma alanları için geçerlidir. Yukarıda belirtilen yönergelerin Avusturya`da uygulanması federal kanunda eşit muamele komisyonu ve eşit muamele avukatlığı veya eşit davranma kanunu aracılığıyla gerçekleştirilmiştir.

Equal-Projesi "eşit şanslar" tarafından verilen sipariş üzerine SORA enstitüsü göçmenlerin işyerlerinde uğradıkları ayrımcılığı araştırdı. Bunun için göçmen ve Avusturya vatandaşı çalışanların bilgilerine başvuruldu. Sonuçlara göre %16 yerli

işçilere karşılık, yabancı çalışanların %40 ı işyerindeki kötü iş koşullarından oldukça olumsuz etkilendiklerini belirtmektedirler. Aynı durum kaza ve yaralanma tehlikelerinde de ortaya çıkmaktadır. Yabancı işçilerin %33 ü kendileri için işyerinde bu tehlikeyi görürken, yerli işçi arkadaşlarda bu % 13 tür.

Bu sonuçlar tabii ki göçmenlerin toplumumuzda karşılaştıkları yapısal ayrımcılığı göstermektedir. Göçmenler sadece sağlığı olumsuz etkileyen belirli branşlarda iş bulmaktadırlar.

Eşit Muamele Kanunu'na göre yasal işlemler için 2. sayfaya bakınız

AYRIMCILIĞIN HUKUKİ SONUÇLARI

Hangi yasal yaptırımın uygulanacağı, hangi yasal maddenin çöğnendiğine bağlıdır. Tazminat en azından bir aylık maaşdan üç aylık maaşa kadar belirlenebilir.

Eşit davranma koşulları

Cinsiyet, etnik köken, inanç, dünya görüşü, yaş veya cinsel eğiliminden dolayı hic kimse bir iş ilişkisi bağlamında dolaylı veya dolaysız ayrımcılığa tabi tutulamaz, özellikle

- iş ilişkisinin gerekçelendirilmesinde,
- ücret tespitinde,
- ücret kapsamına girmeyen, gönüllü sosyal hakların verilmesinde,
- ihtisas yapma, bilgisini geliştirme ve başka bir meslek öğrenme kurslarında,
- meslekte yükselme, özellikle teşviklerde,
- diğer çalışma koşullarında,
- iş ilişkisinin sona erdirilmesinde, veya iş dünyasının diğer alanlarında, yani
- iş ilişkisi kapsamı dışında mesleki danışmanlık, meslek eğitimi görmek, mesleki bilgilerini geliştirmek ve başka bir meslek öğrenmek gibi hizmetlerden yararlanma da,
- işçi örgütlerine üye olma, birlikte çalışma ve işçi örgütlerinin sunduğu hizmetlerden yararlanma da
- serbest meslek sahibi olma şartlarında, ayrımcılık yapılamaz.

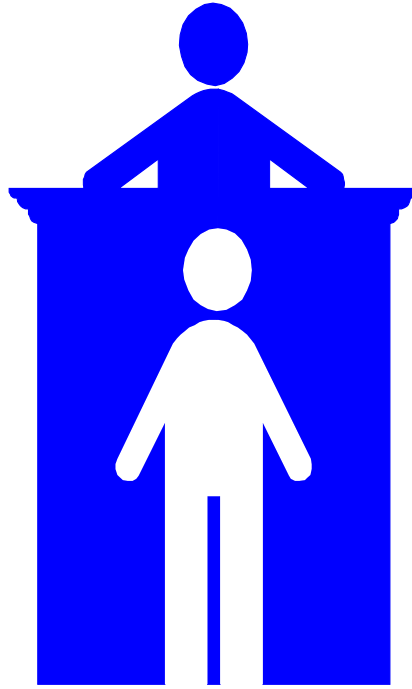
Ayrımcılık bazan gözle görülür bir şekilde açık, bazan da gizli yapılabilir veya sinsi bir şekilde ortaya çıkabilir.

Eğer bir şahıs cinsiyetinden, etnik kökeninden, dini inancından, dünya görüşünden, yaşından veya

cinsel eğiliminden dolayı karşılaştırılabilir bir durumda diğer birine oranla daha az iyi muamele görüyor ise dolaysız ayrımcılık söz konusudur.

Eğer görünüşe göre taraf olmayan talimatlarda, kriterlerde veya işlemlerde şahıslar yukarıda belirtilen özelliklerden ötürü diğer şahıslara göre haksızlığa uğruyorlarsa dolaylı ayrımcılık söz konusudur.

Bir şahısa ayrımcılık yapması için emir vermek te ayrımcılıktır.



Eşit davranmayı ihlal etme durumunda çıkacak hukuki sonuçlar

Hangi yaptırımın uygulanacağı, hangi kanunun ihlal edildiğine bağlıdır. Zarar tazminatı en az bir aylık maaş olmak üzere üç aylık maaşa kadar yükselebilir.

Kanun, servet zararının tazminini öngördüğü gibi, uğranılan şahsı zararın tazminini de öngörmektedir

Buna bir kaç örnek verecek olursak:

- 1) bir iş ilişkisinin gerekçelendirilmesinde, eğer işe müracaat eden ayrımcılıktan dolayı işi alamamış ise, tazminat miktarı en az bir aylık maaş tutarındadır.
- 2) eğer bir çalışan meslekte yükselme durumunda ayrımcılığa maruz kalmış ve mesleğinde yükselememiş ise, tazminat miktarı en az üç aylık ücret te ortaya çıkan fark kadardır.
- 3) bir çalışan yukarıda belirtilen ayrımcılık özelliklerinin birinden dolayı işten çıkarılmış veya işten atılmışsa, işten çıkarma veya atmaya karşı itiraz yapabilir.

Yukarı Avusturya`da güncel

Eyaletlerin yetkisi çerçevesinde Aralık ayında Yukarı Avusturya Eyalet Hükümeti ayrımcılığa karşı kanunu kararlaştırılacak ve biz sizleri gelecek sayımızda bununla ilgili bilgilendireceğiz.

Müracaat adresi

Eğer ayrımcılığa maruz kaldıysanız veya ayrımcılığı gözlemlediyseniz migrare`deki ırkçılığa karşı başvuru yerine (ARAS) başvurunuz. Danışmanlarımız dört dilde (Almanca, İngilizce, Boşnakça-Sırpça-Hırvatça ve Türkçe) size yardımcı olacaktırlar.

Kaynaklar:

1. Federal eşit muamele kanunu (eşit muamele kanunu – GIBG), BGBI. Nr. 66 vom 23. Juni 2004 (66 sayılı, 23 Haziran 2004 tarihli federal resmi gazete)
2. AK und ÖGB Zeitschrift Arbeit&Wirtschaft Nr. 11, November 2004 (İşçi odası ve Avusturya sendikalar birliği İş ve Ekonomi dergisi, sayı 11, Kasım 2004)



İş görememezlik halinin bitmesi (Gesundmeldung)

Son dönemlerde işe başlanmadığı için iş verenler tarafından bir çok işten atma durumu yaşandı. Bundan dolayı dikkatinizi bazı noktalara çekmek istiyoruz. Sağlığınıza kavuştuğunuz andan itibaren doktorunuzun veya başhekimin (Şefarzt) vereceği randevu tarihini beklemeksizin, kendiniz de iş görememezlik halini sona erdirmeye bildiriminde bulunabilirsiniz.

Ekseriyetle iş görememezlik hali belgesinde muhtemelen iş görememezlik durumunun ne kadar süreceği belirtilmektedir. Eğer iş görememezlik süresi belirtilmemiş ise, bu haftalarca otomatikmen evde istirahat edeceğiniz anlamına gelmiyor. Bu durumda hemen ev doktorunuza başvurun ve kendinizi muayene ettirin ve iş görürlük (işbaşı) zamanını tespit ettirin. Eğer kendinizi sağlıklı hisediyorsanız, işe başlayabilir ve telefonla iş görememezlik süresinin bittiğini, yani işbaşı yaptığınızı, bölge hastalık sigortasına (GKK) bildirebilirsiniz.

İş görememezlik hali (Krankmeldung)

Hastalık nedeniyle işe gidemiyorsanız, işverenimize derhal iş görememezlik halini bildirmeniz gerekmektedir!

İş görmemezlik durumunu ilkesel olarak tedaviyi yapan doktor tespit eder. Sözleşmeli doktorlar gerekli iş görememezlik halini direkt olarak Yukarı Avusturya Bölge hastalık sigortasına bildirirler.

Rahatsızlandığınızda lütfen hemen bir doktora başvurun. Geriye dönük iş görememezlik hali bir iş gününden fazla durumda ancak gerekçelendirilmiş istisnai durumlarda mümkündür.

Size iş görememezlik belgesinin düzenlenmesi için, hem iş görememezlik ve hemde iş görürlük hali, kesinlikle gereklidir. İşveren tarafından ücret ödemesi devam ettiğinden dolayı, örneğin hastalık parası almama durumunda, da geçerlidir.

Hastahane de ayakta tedavi görmeniz halinde genel olarak otomatikmen hastalık bildirim yapılmaz. Olası durumda iş görememezlik durumunuzu hastahane ye onaylatıp, bunu Yukarı Avusturya bölge hastalık sigortasına vermelisiniz.

Ayakta tedavi görme kartınız (Ambulanzkarte) iş görememezlik belgesi olarak kabul edilmez! ●

Eferding Türkçe dilinde danışma!

Eylül 2004 tarihinden itibaren ÖGB (Avusturya sendikalar birliği) tarafından Eferding ÖGB şubesinde Türkiyeli göçmenler için danışmanlık hizmeti sunulmaktadır. ÖGB/AK da danışmanlık yapan ve yeminli tercüman İsmail Yarkin her Perşembe günü saat 8 – 12 arası Eferding ÖGB şubesinde Türkçe ve Almanca danışmanlık hizmeti sunmaktadır.

Tel: Eferding, 07272/59120,
Cep: 0664/2208546●

Türkçe danışma alanında değişiklik

Bayan iş arkadaşımız Duygu Uzun mesleki alanda değişiklik yapmak istediğinden dolayı, Kasım ayı sonunda bizden ayrıldı. Duygu'ya ileriki yaşamı için en iyi dileklerinizi sunuyoruz.

Bu alanda boşalan yere ise bayan Tülay Tuncel alındı. Tülay göçmenler alanındaki sorun-

ları yakından tanıyan biri. Yeni görev alanında kendisine en iyi dileklerinizi sunuyor ve aramıza hoşgeldin diyoruz. ●

Sosyal yardıma muhtaç olanlara yakıt masraf yardımı

Evin ısıtılması için, hangi enerji kaynağı ile ısıtıldığına bakılmaksızın, sosyal yardıma muhtaç olanlara 150 Euro yakıt masraf yardımı verilmektedir. Evin asıl ikametgah yeri olması ve Yukarı Avusturya'da bulunması zorunludur. Aynı çatı altında gerçekten yaşayanların toplam geliri asgari geçim standardı gelir ölçüğü miktarını aşmıyorsa, sosyal mağduriyet durumu sözkonusudur.

Buna göre gelir sınırı:

- yalnız yaşayanlarda 653,19
- evli çiftlerde 1.015
- çocuk başına 98,59
- (çocuk yardımı 69,52)

Euro olarak belirlenmiştir.

Yalnız ısıtma masraf yardımı ısıtma masraflarını gerçekten karşılayan şahıslara ödenir. Müracaatlar en geç 31 Ocak 2005 tarihine kadar müracaat formu ile oturduğunuz yerin belediyesine yapılmalıdır. ●

Sevgili bay ve bayan okuyucular!

Bir yıl daha sona ermek üzere. Yeni yıl başladığında, insanların çoğu niyette bulunur ve bunları yılın başında da gerçekleştirmek isterler. Bazıları belirledikleri hedeflerine ulaşırken, çoğu da hemen birkaç gün veya hafta sonra bunlardan vazgeçerler.

Cesaretinizin kınılmasına izin vermeyin! İleri gitmenin sırası ilk adımı atmada yatar. İlk adımın sırası da, karmaşık ve ezici görevlerin elle tutulur bir çok küçük parçaya bölünüp, daha sonra bunları gerçekleştirmenin ilk adımını atma da yatar.

Size ve yakınlarınıza başarılı, sağlıklı yeni bir yıl ve neşeli tatil günleri diliyoruz.

migrare –
Zentrum für MigrantInnen OÖ ●



Şayet „direkt“ in ücretsiz olarak adresinize gönderilmesini istiyorsanız, yandaki kuponu okunaklı ve eksiksiz doldurarak gönderiniz!

- Evet, ben „direkt“ in ücretsiz olarak adresime gönderilesini istiyorum.
„direkt“ i aşağıdaki dilde istiyorum
(uygun olanı işaretleyiniz)

Almança Türkçe

Boşnakca, Hırvatça, Sırpça

İsim.....

Adres.....

.....

Lütfen pul yapıştırınız
(EUR 0,55)

„direkt“
migrare
Zentrum für MigrantInnen OÖ
Humboldtstraße 49/1
4020 Linz

GÖÇMENLİK ALANINDA 2005 DÖNEM KURSU

Değişik etnik kökenlerden olan insanlar arasındaki her uyuşmazlık bir kültür çatışmasıdır? Her modül için alanında uzman olan şahsiyetler konuşmacı olarak davet edilmiştir.

Göçmenlik ve yansımaları

İnsanlar neden yeni bir vatan ararlar? "Entegrasyon" dan kast edilen nedir? Avusturya'da yasama organı ne diyor? Göçmenlere karşı önyargılar nasıl oluşmaktadır? Farklı kökenden insanlar arasında ortaya çıkan her uyuşmazlık, anlaşmazlık bir kültür çatışmasıdır?

Bu ve bunun gibi sorular, migrare – Yukarı Avusturya Göçmenler Merkezi tarafından 2005 yılında düzenlenecek olan GÖÇMENLİK ile ilgili kursta aydınlatılacak ve tartışılacak. İlk modül Ocak 2005 te "Göçmenliğin tarihi" başlığı altında başlayacak, diğer modül de bu konuyla ilgili Avusturya'da ki aktüel yasal durum irdelenecek.

Üçüncü modülde ise göçmenliğin olumsuz tarafı, ırkçılık, aşırı sağcılık ve antisemitizm incelenecek ve bunların dışlamanın aşırı boyutu olarak nasıl ortaya çıktığı, düşünceleri nasıl etkilediği gösterilecek. Nisan ayında yapılacak olan son modülde ise iletişim stratejileri ile birlikte anlamak ve anlaşılacak üzerinde durulacak.

Kursun her bölümü için bu alandan ileri gelen şahsiyetler konuşmacı olarak davet edilecekler: Linz üniversitesinden Profesör Dr. Michael John, Viyana'dan Mag. August Gächter ve Mag. Heribert Scheidel, Linz'den Bayan Dr. Selin Prakash-



Özer ve Mag. Günther Dachs, Migrare'den Mümtaz Karakurt. Teori ve Pratik buluşacak: konuşmalardan sonra kamusal yaşamdan insanlarla birlikte göçmenlerin kendileride göçmenliğin "nasıl yaşanılıp ve düzenlendiği" hakkında bilgi verecekler. Kursun tek tek modülleri arasında katılımcılar küçük gruplarda, öğrendiklerini derinleştirmek ve deneyimlerini bir birlerine aktarmak için, bir araya gelecekler.

Kurs hem göçmenlere hem de

yaşam alanında veya işyerinde göçmenlik konusu ile ilişkili olan Avusturyalılarına hitap etmektedir: işçi temsilcileri, öğretmenler, sosyal işçiler, danışmanlar, bakıcılar, memurlar, sözleşmeli hizmetliler vs.

Kurs yeri Volkshaus Ebelsberg tir. İçerikle ilgili bilgileri migrare den, Tel. 0732/610861 (18 veya 19 dahili numaralardan) alabilirsiniz. Organizasyonla ilgili sorular hakkında bilgileri Volkshochschule Linz'den, Tel. 073/7070-4326, alabilirsiniz.

ÖGB-Info Nr. 13/2004 ZINr: GZ02Z033978M
P. b. b. Verlagspostamt 4020
Medieninhaber und Herausgeber: ÖGB
Landesexekutive OÖ. Redaktion,
Layout und für den Inhalt verantwortlich:
V. Polak, A. H. Atik, V. Lujic-Kresnik,
M. Fuchs, M. Dujakovic und S. Yetkin
Alle **migrare**
Zentrum für MigrantInnen OÖ,
Humboldtstraße 49/1, 4020 Linz
türkisch